unidad 57

introducción a la presentación de informes periódicos

Publicado en 2019 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 7, place de Fontenoy, 75352 París 07 SP, Francia

© UNESCO 2019



Esta publicación se encuentra disponible en acceso abierto bajo licencia de Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Al utilizar el contenido de la presente publicación, el usuario acepta las condiciones de uso del Repositorio de Acceso Abierto de la UNESCO ([http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-sp](file:///C:\Users\mp_fernandez\AppData\Local\Temp\Temp1_U057_Spanish.zip\www.unesco.org\open-access\terms-use-ccbysa-sp)).

Las imágenes de esta publicación no están sujetas a la licencia CC-BY-SA, por lo que no podrán ser utilizadas, reproducidas o comercializadas sin previa autorización de los titulares (o propietarios) de los derechos de autor.

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparece presentado el material en esta publicación no implican por parte de la UNESCO juicio alguno sobre la condición jurídica de los países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto a la delimitación de sus fronteras o límites.Las ideas y opiniones expresadas en esta obra son las de los autores y no reflejan necesariamente el punto de vista de la UNESCO ni comprometen en modo alguno a la Organización.

Plan de la lección

**DURACIÓN**

1 hora y 30 minutos (más 20 minutos si se decide incluir el ejercicio opcional)

**Objetivos**

Introducir a los participantes al sistema para la presentación de informes periódicos de la Convención y los materiales de orientación, y reforzar a la vez los conocimientos que ya posean sobre los conceptos y enfoques fundamentales de la Convención y la presentación de informes sobre esta.

**Descripción**

La unidad comienza con una introducción a la presentación de informes periódicos en virtud de la Convención. Se presenta el nuevo enfoque basado en resultados con un análisis de sus beneficios y las funciones que desempeñan los distintos actores en el proceso, incluidos los puntos focales nacionales, funcionarios gubernamentales de diferentes ministerios y organismos, organizaciones no gubernamentales, grupos de la sociedad civil, comunidades y grupos culturales, etc. También se les presenta a los participantes los materiales auxiliares que necesitarán, en particular, las Notas de Orientación preparadas para el marco global de resultados y la presentación de informes periódicos. También se presentará y explicará una serie de conceptos empleados específicamente en el formulario en línea revisado para la presentación de informes periódicos.

**SECUENCIACIÓN DE LAS SESIONES**

**Sesión 1: Generalidades del mecanismo para la presentación de informes periódicos (45 minutos):** En esta sesión se hace una introducción para los participantes sobre la presentación de informes periódicos en virtud de la Convención utilizando las Directrices Operativas (DO) como referencia y herramienta de trabajo (los participantes deben tener acceso a los textos fundamentales de la Convención). En la sesión se analizan los distintos objetivos del proceso de presentación de informes, su calendario, y las funciones del Comité y la Asamblea General, etc. Asimismo, se estudian las diferentes finalidades de la presentación de informes, incluido el seguimiento de la implementación, así como su utilidad como valiosa herramienta de información con la que los Estados Partes pueden evaluar el progreso y la eficacia de sus políticas. También se examina la función de los puntos focales en el proceso.

**Sesión 2: Presentación de las notas de orientación (45 minutos):** En esta sesión, se hace una introducción a las notas de orientación para el marco global de resultados y la presentación periódica de informes, junto con algunos conceptos clave empleados en el formulario para la presentación de informes periódicos. En esta sesión se ofrece una experiencia práctica referida al uso del formulario para la presentación de informes periódicos.

**Ejercicio opcional (20 minutos): Conceptos clave empleados en la presentación de informes periódicos**

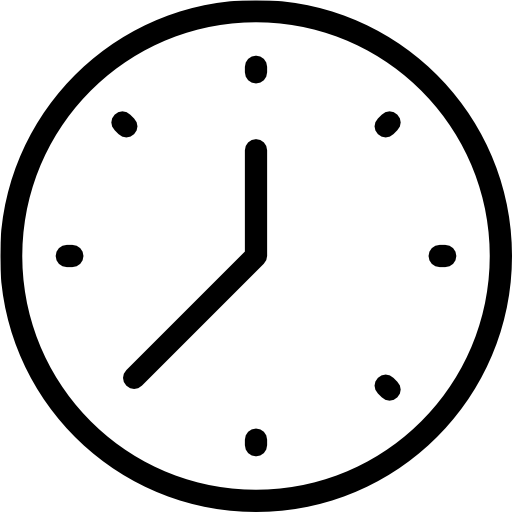
**Documentos auxiliares**

* Notas para el Facilitador correspondientes a la Unidad 57
* Presentación en PowerPoint correspondiente a la Unidad 57
* Texto para el Participante correspondiente a la Unidad 57
* Folleto 1 correspondiente a la Unidad 57 - Ejercicio opcional: Términos clave empleados en la presentación de informes periódicos

Guion para el Facilitador

Antes de dar inicio a la sesión 1, se recomienda al facilitador hacer hincapié en la necesidad de que los participantes se familiaricen con los conceptos fundamentales de la Convención (tal como se presentan en la Unidad 3 del taller sobre implementación). Asimismo, el facilitador puede orientar a los participantes en estos conceptos entendidos como un recurso suplementario si creen que lo necesitan. Dado la breve duración de este taller, no se dispone de tiempo para repasar estos conceptos en la plenaria. Sin embargo, se les puede dar libertad a los participantes para pedir al facilitador que explique con más detalles cualquier concepto fundamental con el que no se sientan familiarizados.

Sesión 1: Generalidades del mecanismo para la presentación de informes periódicos



***Tiempo estimado: 30 minutos***

En esta sesión se les dará a los participantes una introducción al proceso de presentación de informes periódicos en virtud de lo establecido en la Convención, en particular de lo siguiente: sus distintos objetivos, su calendario, las funciones del Comité y la Asamblea General, etc. También se abordan en esta sesión las finalidades del requisito de presentación de informes periódicos. En la sesión se menciona brevemente el vínculo entre el marco global de resultados para la Convención y la presentación de informes periódicos, pero no se analizan en detalle, tampoco se abordará su impacto en la forma en que se lleva a cabo la presentación de informes, todo lo cual se verá en unidades posteriores. También se hará una introducción a la pregunta acerca de en qué podría consistir la función de los participantes como puntos focales nacionales en lo que respecta a la presentación de informes periódicos.

Diapositiva 2

Presentación de informes en virtud de la Convención de 2003

Esta diapositiva nos recuerda la importancia de la presentación de informes periódicos en la Convención: una de las pocas obligaciones directas (mediante el uso del término “presentarán”) en la Convención se encuentra en los Artículos 29 y 30, donde se establecen las obligaciones de los Estados Partes a presentar informes y del Comité de elaborar una sinopsis de estos para la Asamblea General. El Artículo 29 permite una interpretación amplia acerca de lo que informarán los Estados Partes, lo que otorga al Comité la flexibilidad necesaria para revisar e ir desarrollando el sistema conforme se identifican nuevos requisitos. Esta es una de las funciones del Comité establecidas en el Artículo 7.e mediante la preparación de las Directrices Operativas a este respecto (DO 151 a 166). Si los participantes necesitaran información más pormenorizada, el facilitador puede remitirlos a los Artículos 29 y 30 de la Convención.

Los informes periódicos pueden adoptar varias formas. Por ejemplo, los requisitos para la presentación de informes relativos al Acuerdo de París (2015) sobre el cambio climático se encuadran en un detallado “marco de transparencia”. En 1992, el Convenio sobre la Diversidad Biológica es un marco de carácter voluntario y está asociado a mecanismos nacionales de intercambio de información, a las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, y demás acuerdos multilaterales sobre medio ambiente. Es importante subrayar que, si bien una finalidad primordial de todo mecanismo de presentación de informes periódicos consiste en supervisar el cumplimiento por parte de los Estados Partes de sus obligaciones en virtud de la Convención, este es solo uno de los fines de la rendición de informes. Por lo tanto, aunque los requisitos pormenorizados de los mecanismos de presentación de informes periódicos difieran, en general, estos sirven como una valiosa herramienta de información a través de las cuales los Estados Partes pueden evaluar la eficacia de sus políticas.

Diapositiva 3

Finalidades de la presentación de informes periódicos

La presentación de informes periódicos además brinda a los Estados Partes la oportunidad de hacer un balance regular del progreso alcanzado y las dificultades encontradas al aplicar la Convención de 2003. Es importante que el facilitador enfatice desde un principio de qué manera la presentación de informes periódicos puede servir como una fuente muy útil de información para los países, además de herramienta para la formulación de políticas.

Tras una evaluación bastante negativa del funcionamiento de las presentaciones de informes periódicos en virtud de la Convención, el Servicio de Supervisión Interna de la UNESCO (IOS) recomendó en 2013 avanzar hacia un enfoque basado en los resultados para el seguimiento y la evaluación de la aplicación de la Convención. Para tal fin, se hizo necesario crear un marco global de resultados para la Convención que permita registrar e informar los resultados (productos y efectos). Mediante dicho marco y un mecanismo asociado para la presentación de informes, resulta más claro y más sencillo para los Estados Partes, el Comité y la UNESCO determinar qué resultados se han alcanzado y qué resultados se alcanzarán. Una consideración importante que subyace al proceso de desarrollo de un marco global de resultados para la Convención (y el examen del sistema de presentación de informes periódicos sobre esa base) fue de *qué manera se podía forjar un proceso de presentación de informes más fácil de ejecutar y útil para los Estados Partes remitentes y para la Convención en su conjunto*.

La presentación de informes periódicos sirve, por lo tanto, como una herramienta para dar seguimiento a la efectiva puesta en marcha de la Convención en el ámbito nacional. Si cumple esta finalidad apropiadamente, puede ser una valiosa base para la formulación de políticas conexas. Asimismo, proporciona al Comité (y a la Asamblea General) una sinopsis del progreso alcanzado en la aplicación de la Convención en todo el mundo (y, con el nuevo sistema, en todas las regiones), lo que permite identificar los déficits en la aplicación y generar nuevas directrices operativas orientadas a subsanar dichos déficits. Se recomienda al facilitador enfatizar con toda claridad a los participantes los beneficios de alinear la presentación de informes periódicos con un marco de seguimiento más amplio basado en los resultados. El propósito es que los participantes comprendan que la presentación de informes no constituye un fin en sí mismo (es decir, cumplir la tarea de cumplimentar un formulario), sino que es más bien parte del proceso de seguimiento de los *resultados* de las medidas de implementación, del establecimiento de los puntos de referencia en función de ello, la evaluación del progreso, el establecimiento de metas para el futuro y, fundamentalmente, y de permitir a los países fijar políticas que les ayuden a cumplir dichas metas.

En la Unidad 58 se examina de qué modo el mecanismo de presentación de informes basados en los resultados puede convertirse en un proceso más útil para los países y cómo se lo puede incorporar al ciclo de formulación de políticas.

Diapositivas 4 y 5

En estas dos diapositivas se brinda una mirada rápida al marco global de resultados para la Convención. El facilitador puede señalar que el marco se analizará en profundidad durante el taller. En este punto, solo importa que los participantes tengan bien en claro que el formulario para la presentación de informes periódicos se formuló en función del marco global de resultados en relación con las Directrices Operativas.

Diapositiva 6

Informes sobre la aplicación de la Convención

En las DO 153 a 158 se explican los requerimientos para la Parte I de los informes periódicos, los cuales se refieren a la aplicación de la Convención (la Parte II se centra en la presentación de informes sobre los elementos inscritos en la Lista Representativa de la Convención). Estos son pertinentes al diseño del formulario ICH-10 para la presentación de informes periódicos.[[1]](#footnote-1) Se recomienda al facilitador invitar a los participantes a leer las DO 153 a 158 en los textos fundamentales. Los participantes tuvieron oportunidad de analizar el formulario en línea con anterioridad al taller, por lo que puede pedirles en este punto que compartan sus primeras impresiones.

Diapositiva 7

SISTEMA REGIONAL DE PRESENTACIÓN DE INFORMES NACIONALES

Uno de los aspectos más importantes de las Directrices Operativas dedicadas a la presentación de informes periódicos en virtud de la Convención (DO 152 a 166) es el de la periodicidad en función de un sistema regional similar al que se encuentra ahora vigente para la Convención de 1972 del Patrimonio Mundial.

En esta diapositiva se muestra el contenido de la DO 152, la cual deja claro que la principal ventaja de un sistema de esta naturaleza es que permitirá acometer un seguimiento regional e identificar las tendencias regionales. Puede resultar útil asimismo alentar a los Estados Partes a informar sobre los tiempos, debido al apoyo brindado a través de los puntos focales nacionales y la capacitación regional.

Diapositiva 8

Sinopsis regional de los informes:

En el Texto para el Participante se brinda información de referencia acerca de las razones por las que se reformó el proceso de presentación de informes periódicos en virtud de la Convención. En particular, se hace hincapié en los aspectos débiles del sistema de presentación de informes periódicos que identificó el Servicio de Supervisión Interna de la UNESCO en 2013. Para comprender mejor la naturaleza de la información que se reunió durante los ciclos anteriores de presentación de informes (antes de que se revisara el sistema), los participantes pueden además remitirse a los estudios acumulativos de los informes periódicos disponibles en el sitio web de la Convención.[[2]](#footnote-2)

Diapositivas 9 y 10

Finalidades del proceso de presentación de informes periódicos

Esta diapositiva está dedicada a mostrar algunos de los principales beneficios y características del proceso de presentación de informes periódicos entendido como un *sistema de presentación de informes basados en los resultados,* entre ellos los siguientes:

* Un formato de los informes periódicos alineados con los objetivos generales de la aplicación de la Convención de 2003 y con el marco global de resultados, lo que proporciona un mecanismo que da seguimiento a la *aplicación efectiva* de la Convención y enfocado en los productos, efectos e impactos.
* Un formato claro y fácil de usar para los Estados Partes que presentan sus informes periódicos, y con el que se evitan detalles innecesarios (y en ocasiones poco claros) en la elaboración de los informes, y que a la vez permite suministrar ejemplos de buenas prácticas.
* Una herramienta para un seguimiento más eficaz de la aplicación por parte del Comité y que, por lo tanto, facilita la evaluación y la planificación, mediante la formulación de algunas normas para la información reunida en el transcurso del tiempo por los sistemas nacionales de seguimiento.
* Brindar a los Estados Partes una herramienta útil para determinar la idoneidad de medidas de implementación puntuales y de enfoques y evidencias de buenas prácticas, cuando las hubiere, y servir como punto de partida útil para que los Estados Partes desarrollen sus propios sistemas nacionales de seguimiento.
* Crear parámetros en función de los cuales medir el progreso (o retroceso) en futuras presentaciones de informes, y determinar con claridad tanto los impactos positivos como negativos de algunas medidas de salvaguardia.
* Elevada tasa de presentación y de puntualidad de las presentaciones.
* Mejorar la tasa de presentación de informes y reducir lo más posible las demoras de dichos informes ([ITH/17/12.COM WG/5](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM_WG-5-EN.doc), página 15).

Diapositiva 11

Función de los puntos focales en la presentación de informes periódicos:

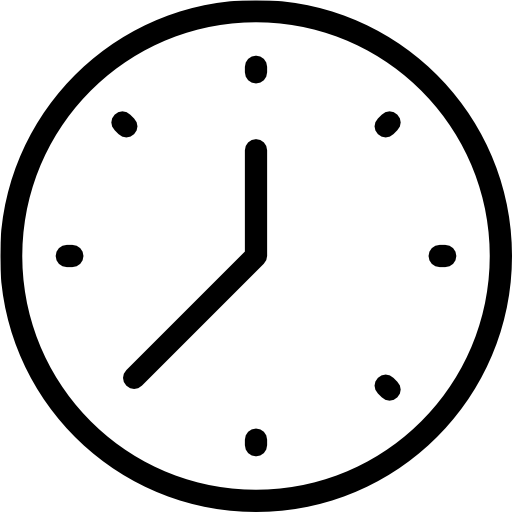
Es importante que, como parte del taller, los participantes reflexionen sobre su función como puntos focales nacionales en el proceso de presentación de informes periódicos y este es un buen momento para comenzar dicha reflexión. Ellos son, en efecto, un puente entre la UNESCO y el marco de la Convención y sus propias autoridades nacionales y otras partes interesadas en el país. Deben ser capaces de considerar de qué manera lograrán poner en práctica las ideas y la formación que obtuvieron en el taller, tomando en cuenta sus propias situaciones nacionales. Como grupo, también pueden desear reflexionar sobre cómo ofrecer una red de apoyo mutuo a lo largo del proceso.

Como introducción al debate, el facilitador puede remitirse a la última pregunta del **Formulario 2** correspondiente a la Unidad 56 (*“¿Existe alguna estrategia global en marcha para aplicar la Convención en su país? En caso afirmativo, ¿cuáles son las principales características de dicha estrategia? En caso negativo, ¿qué estrategias existen?”)* y recabar las opiniones de los participantes sobre estas preguntas.

Si se dispone de tiempo, se puede alentar a los participantes a pensar en otras preguntas, entre ellas las siguientes:

* ¿Qué otros recursos humanos, financieros, institucionales y técnicos tendrán a su disposición como puntos focales?
* ¿De qué modo su función como puntos focales se relaciona con la función general de la autoridad gubernamental responsable de la salvaguardia del PCI?
* ¿Qué tipo de equipo y qué tipo de conocimientos especializados se deben crear?
* ¿Quién o qué instituciones serán sus asociados principales en este proceso?
* ¿Qué otros asociados gubernamentales o no gubernamentales podrían estar en condiciones de participar?
* ¿Cómo estos asociados pueden involucrar tanto a asociados expertos como no expertos?
* ¿Qué métodos pueden emplear estos para acopiar datos e información de las siguientes fuentes: a) otros organismos gubernamentales, c) organismos no gubernamentales, y c) depositarios y practicantes del PCI?
* ¿Qué tipos de sistemas de apoyo pueden encontrar dichos asociados en la UNESCO (tanto en la sede y en las oficinas regionales como en las oficinas fuera de la sede), organismos afiliados a la UNESCO (p. ej., centros de categoría 2) y otras organizaciones regionales?

Sesión 2: Presentación de las notas de orientación



***Tiempo estimado: 45 minutos***

En la primera parte de esta sesión, se brindó a los participantes una introducción a las notas de orientación para el marco global de resultados y la herramienta para la presentación de informes periódicos. Se recomienda explicar a los participantes que cada indicador de base del marco global de resultados tiene su propia nota de orientación y que, debido a que dichos indicadores forman la base de la estructura de la herramienta para la presentación de informes periódicos, también ofrecen información y orientación pertinente para cumplimentar el formulario en línea.

Puesto que estos se utilizarán a lo largo de todo el taller, se recomienda ofrecer a los participantes una introducción a dichos indicadores de base en esta etapa para que se familiaricen con ellos. Si bien los participantes habrán tenido acceso a las notas de orientación con anterioridad al taller, el énfasis aquí está puesto en las notas de orientación para el indicador 1.

Diapositiva 12

Generalidades de las secciones de las notas de orientación:

Como se mencionó antes, hay una nota de orientación para cada uno de los 26 indicadores de base del marco global de resultados y correspondientes a distintos grupos de preguntas de la herramienta para la presentación de informes en línea. La relación exacta entre cada indicador de base y las preguntas de la herramienta para la presentación de informes se encuentra explicada en detalle en una unidad ulterior.

Cada nota de orientación se divide en dos secciones principales donde se trata lo siguiente: 1) las generalidades y los fundamentos del marco global de resultados y 2) una orientación específica sobre el seguimiento y la presentación de informes periódicos. Si bien la última sección guarda obviamente una relación más directa con la presentación de informes periódicos, los elementos de la otra sección (como la relación con los Objetivos de Desarrollo del Milenio ―ODS― y con otros indicadores) también pueden resultar de utilidad. Lo que sigue es una nota explicativa sobre el contenido y la finalidad de cada sección de la nota de orientación:

**Generalidades y fundamentos:**

**Indicador**:El indicador para el que fue preparada esa nota de orientación.

***Factores de evaluación:*** Los factores de evaluación establecidos en el marco global de resultados para ese indicador.

***Relación con los ODS y otros indicadores:*** Aquí se explica cómo se relaciona el indicador con los ODS (con cita de los ODS específicos) y también cómo se relaciona con otros indicadores, puesto que dos o más indicadores pueden estar dedicados a las mismas áreas generales (p. ej., los indicadores 7 y 8 para la confección de inventarios).

***Fundamentos para la acción:*** Los fundamentos o la base en los que se afirman las intervenciones u otras medidas en relación con este indicador, con cita de disposiciones de la Convención, las Directrices Operativas y otras fuentes cuando proceda.

***Términos clave:*** En esta sección se explican todos los términos clave que necesitan ser aclarados para cumplimentar la correspondiente sección del formulario. En el Texto para el Participante correspondiente a la Unidad 57 figura una introducción a los términos clave que cubre este tema.

**Orientación específica sobre seguimiento y presentación de informes periódicos:**

***Beneficios del seguimiento:*** Aquí se explican los beneficios que se pueden extraer tanto en el plano nacional como global del seguimiento de este indicador. Este sirve no solo para alentar a los Estados Partes a comprometerse con el proceso, pero también para sugerir cómo el proceso puede contribuir a establecer puntos de referencia y metas.

***Fuentes y acopio de datos:*** En esta sección se abordan en general ―y en referencia a estas― determinadas fuentes donde se pueden encontrar los datos y la información solicitados para cumplimentar el formulario en línea en lo concerniente al indicador. Esta es, desde luego, una orientación y pueden existir también otras fuentes útiles disponibles.

***Grado en que el indicador ha sido alcanzado:*** Esto ofrece las ponderaciones para cada uno de los factores de evaluación referidos al indicador, como se vio en la unidad anterior.

Diapositivas 13 y 19

Explicación de las notas de orientación: Indicador 1

En estas diapositivas se presenta la nota de orientación preparada para el indicador de base 1 sobre el “grado en el que los órganos e instituciones competentes y los mecanismos consultivos apoyan la práctica y la transmisión continuas del PCI”. Se recomienda al facilitador brindar una introducción a cada una de las secciones explicando el contenido, y responder a las preguntas que los participantes pudieran plantear.

Diapositiva 14

***Relación con los ODS y otros indicadores:*** La meta 4 del ODS 11 “redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo” es, desde luego, pertinente a la mayoría (si no a todos) los indicadores. Asimismo, es posible encontrar un vínculo entre el factor de evaluación 1.3 (“órganos consultivos y otros mecanismos de coordinación fomentan la participación amplia e inclusiva de las comunidades, los grupos y los individuos en la salvaguardia y la gestión del PCI”) y dos metas del ODS 16. Esta conexión se basa en el hecho de que alienta a los órganos o mecanismos formales a coordinar una participación pública amplia. Se supone que la eficacia, la rendición de cuentas y la transparencia de dichos órganos o mecanismos se ve aumentada con la participación (meta 16.6) y, desde luego, esto responde directamente a la meta 16.7 referida a la adopción, en todos los niveles, de decisiones inclusivas, participativas y representativas sobre las que esté operando la salvaguardia.

***Relación con otros indicadores:*** La finalidad de esta sección es garantizar que la información sea ingresada en las secciones correctas del formulario en línea, mostrando los problemas de información mal ubicada en el antiguo formulario ICH-10. En primer término, se hace una distinción entre el indicador 1 y el indicador 2 con una explicación de sus distintos puntos de atención (en las capacidades institucionales y las humanas, respectivamente). Queda claro también que, al momento de responder a este indicador, los Estados Partes deberían concentrarse en los órganos u otro tipo de instituciones gubernamentales establecidos con apoyo estatal; no interesan aquí las ONG, las asociaciones de la comunidad y entidades del sector privado, pues las actividades de estas son el objeto del indicador 21. En la orientación también se distingue entre la información obtenida aquí de las constataciones y actividades de investigación y documentación, todo lo cual recae en el ámbito de los indicadores 9 y 10. Para evitar otra fuente potencial de confusiones, se hace notar que las actividades de seguimiento de los instituciones de investigación y centros de competencias y de las redes internacionales de dichas entidades no están tratadas aquí, sino que se abordan con los indicadores 22 y 25, respectivamente.

Diapositiva 15

***Fundamentos para la acción:*** Aquí, se les recuerda a los Estados Partes que su obligación derivada del Artículo 13.b incluye la responsabilidad de establecer o designar uno o más organismos competentes capaces de salvaguardar el PCI. También se señala la importancia de esta acción y la gama de responsabilidades que dicho organismo puede tener para la aplicación de la Convención en el ámbito nacional. Por otra parte, se señala el potencial valor de establecer órganos o mecanismos adicionales para coordinar la participación de las comunidades, los grupos y los individuos (quienes desempeñan una función central) y numerosos otros actores en la salvaguardia. Aquí se mencionan otros órganos o instituciones de salvaguardia (p. ej., centros culturales, centros de competencias, museos, archivos, bibliotecas y demás instituciones de investigación) que pueden estar involucrados en la documentación del PCI (en virtud del Artículo 13.d.iii), así como en la salvaguardia y la gestión del PCI.

***Términos clave:*** Esto es evidente. Puede notarse aquí que en el glosario de términos incluido en el Texto para el Participante correspondiente a la Unidad B figuran todos los términos clave expresados en estas notas de orientación.

Diapositiva 16

***Beneficios del seguimiento:*** En esta sección se explica qué beneficios pueden obtener los Estados Partes del indicador de seguimiento, con términos concretos fáciles de identificar y comprender (como el relevamiento de las instituciones existentes, la identificación de las dificultades y aspectos débiles, la evaluación de la eficacia de dichas instituciones para interactuar con otros actores). Esto también muestra de qué manera el seguimiento del indicador puede contribuir a la tarea de formulación de políticas que llevan adelante los Estados Partes. Asimismo, en esta sección se indican los beneficios del seguimiento de este indicador para todas las Partes que presentan sus informes periódicos, ya sean estos de índole mundial o regional, para la comunidad internacional (Estados Partes, el Comité, la UNESCO y otros actores internacionales).

Diapositiva 17

***Fuentes y acopio de datos:*** Esta es una sección crucial, pues uno de los principales desafíos a la hora de presentar informes será identificar las fuentes de datos apropiadas. Se comienza por señalar que el órgano responsable de cumplimentar el formulario en línea para la presentación de informes periódicos es con frecuencia aquel designado como “órgano competente”. En consecuencia, este sea probablemente la principal fuente de información sobre estos órganos, instituciones y mecanismos que son el objeto del indicador. Sin embargo, también se señala que otros órganos estatales y organizaciones nacionales ―no necesariamente del sector de cultura, pero que pueden estar activos en otros sectores, como los de educación, salud y medio ambiente, etc. ― pueden actuar como asociados de estos. Los órganos y las instituciones provinciales y locales (en especial en lo que atañe a la salvaguardia de elementos específicos del PCI, a tenor de lo enunciado en el factor de evaluación 1.2) también pueden tenerse en cuenta en esta instancia. Para ello puede ser necesario trabajar continuamente en red y, para algunos elementos específicos del PCI, acometer estudios periódicos acerca de lo que está ocurriendo en el ámbito local. En esta sección, por lo tanto, también se recomienda un potencial desarrollo institucional, sobre todo para el establecimiento de un órgano consultivo o mecanismo de coordinación ante la posible ausencia de estos para gestionar un “seguimiento en múltiples ámbitos”. Con la parte dedicada a las “fuentes de datos posibles” de esta sección, lo que se busca es orientar a los Estados Partes hacia los lugares más evidentes donde los datos y la información deberían estar fácilmente disponibles para ellos. Sin embargo, esta lista no es exhaustiva y es posible que existan otras fuentes valiosas a las que los Estados Partes pueden recurrir.

Diapositiva 18

***Grado en que el indicador ha sido alcanzado:***En esta sección se explican los criterios para calcular automáticamente (mediante la herramienta en línea) en qué grado se ha alcanzado este indicador. Las ponderaciones se asignan, como se ve en la Unidad 59, en función de un número de factores que incluyen el apoyo que tienen en el texto de la Convención y las DO. Esta sección puede servir también a los Estados Partes cuando estos desean establecer sus propios puntos de referencia y metas futuras.

Diapositiva 19

Ejercicio (20 minutos):

***Objetivo de aprendizaje:*** Con este ejercicio se busca familiarizar a los participantes con los términos y conceptos clave empleados en la herramienta en línea para la presentación de informes periódicos.



Se recomienda distribuir entre los participantes el **Folleto 1**, donde se proporcionan algunos términos clave utilizados en la herramienta para la presentación de informes periódicos. Los participantes deberían leer la lista en su totalidad, ya sea de manera individual o con un compañero, y tomar nota de cualquier término sobre el que no estén seguros de su significado exacto. Los participantes deberían analizar su experiencia en la plenaria.

Luego de analizar los términos clave incluidos en el Folleto 1, remita a los participantes al Texto para el Participante, el cual contiene toda una sección dedicada a los términos clave empleados en la presentación de informes periódicos. Se recomienda alentar a los participantes a estudiar dichos términos en su propio tiempo.

Al presentar la lista, el facilitador debe recordar a los participantes de la advertencia (incluida en la parte superior de la correspondiente sección del Texto para el Participante) donde se indica que esta lista de conceptos clave fue preparada como parte del proceso de elaboración del marco global de resultados y de la herramienta para la presentación de informes periódicos como forma de ayudar al proceso. Figuran como *definiciones de trabajo* y no forman ningún tipo de “glosario” definitivo para la Convención, para el marco global de resultados ni para la presentación de informes periódicos. No existen más definiciones oficiales que las que constan en la Convención.

Se debería alentar también a los participantes a remitirse a los conceptos fundamentales de la Convención incluidos en el **Texto para el Participante correspondiente a la Unidad 3**. Allí se incluyen conceptos más generales utilizados en la Convención de 2003 que pueden resultar de utilidad al momento de cumplimentar el formulario en línea.

Otra información de referencia para el facilitador

A continuación se proporciona otra información contextual sobre el proceso de presentación de informes periódicos para que el facilitador tenga como referencia.

***Directrices Operativas sobre participación:***

En 2010, el Comité adoptó el Capítulo III (DO 79 a 91) sobre la “participación de comunidades, grupos y, si procede, individuos, así como de expertos, centros de competencias e institutos de investigación”, manifestando así que deseaba avanzar hacia una participación más efectiva de la comunidad en la identificación y salvaguardia del PCI. En estas directrices, se considera que son varios los actores (comunidades, grupos y, si procede, individuos que crean, mantienen y transmiten el patrimonio cultural inmaterial, así como expertos, centros de competencias e institutos de investigación) que están involucrados de forma directa en una amplia gama de actividades de salvaguardia.

Esto ahora está mejor reflejado en el marco revisado para la presentación de informes periódicos e implica que los puntos focales nacionales y sus equipos tienen que considerar seriamente cómo acercar a esta diversidad de actores al proceso de manera significativa. Cuando existe un mecanismo de coordinación en marcha, este puede resultar una fuente extremadamente valiosa de datos e información, especialmente sobre las acciones realizadas por los actores no estatales. Asimismo, si una Parte ha establecido un directorio de expertos, centros de competencias, institutos de investigación y centros regionales (DO 83), todo ello también constituirá una herramienta muy valiosa para identificar a los distintos asociados no estatales que podría sumarse al proceso.

***Directrices Operativas sobre desarrollo sostenible:***

En 2016 se logró un avance considerable en la aplicación de la Convención al sumar un nuevo capítulo a las Directrices Operativas (Capítulo VI – DO 170 a 194), las cuales abordan la “salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial y el desarrollo sostenible en el plano nacional”.

En el Preámbulo de la Convención de 2003 se reconoce la importancia del patrimonio cultural inmaterial como “crisol de la diversidad cultural” y “garante del desarrollo sostenible”. Por otra parte, en la definición del PCI enunciada en el Artículo 2.1 se aclara que “se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos del [...] desarrollo sostenible”.

La Convención, por lo tanto, brinda a los Estados Partes un marco para formular políticas y programas basados en el patrimonio y relacionados con una amplia variedad de sectores, desde el turismo hasta la protección ambiental, pasando por la inclusión social y el desarrollo urbano y rural. Una forma importante en que el PCI está reflejado en la Agenda para el Desarrollo Sostenible es su carácter multisectorial: abarca las actividades de diversos *sectores no culturales* como la salud, la agricultura, la seguridad alimentaria, la educación, la protección del medio ambiente, la prevención y mitigación de desastres, la resolución de conflictos, etc. Por lo tanto, la efectiva salvaguardia del PCI exige una cooperación similarmente horizontal entre los órganos gubernamentales y las autoridades regionales y locales al igual que los aspectos procedimentales del desarrollo sostenible.

Se debería también mencionar que las notas de orientación preparadas para la presentación de informes periódicos y el marco global de resultados incluyen, para cada uno de los 26 indicadores, una sección asociada a los ODS pertinentes.

Dado que el Capítulo VI es muy detallado, se recomienda pedir a los participantes que lean dicho capítulo en su propio tiempo y que reflexionen acerca de cómo las nuevas Directrices Operativas darán forma a lo que estos vayan a reportar en la presentación de informes periódicos. También, si lo desean, los participantes pueden remitirse a la Unidad 8 del taller sobre PCI y desarrollo sostenible para consultar más información.

***Coincidencia con otros tratados sobre patrimonio cultural:***

Otra área relevante en el que se están dando avances es en la coincidencia con otros tratados sobre patrimonio cultural (en particular con la Convención de 1972 del Patrimonio Mundial y la Convención de 2005 sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales). Sin embargo, esto no se limita solo a las convenciones de la UNESCO sobre cultura, sino que se extiende a tratados en otras áreas, como la protección del medio ambiente con el Convenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica de 1992 (CDB) y la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES); y el área de los derechos humanos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de 1966 ( ICESCR) y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (ICCPR) también de 1966. Es importante señalar en este punto que los países deberían considerar las medidas de implementación pertinentes en otros marcos en virtud de tratados (en el campo del medio ambiente, las políticas culturales, los derechos, la educación, etc.) al momento de presentar informes sobre la aplicación de la Convención.

1. La versión original de este formulario se utilizó desde 2011 hasta 2018. La nueva versión en línea es la que se empleará a partir de 2020. [↑](#footnote-ref-1)
2. https://ich.unesco.org/es/documentos-del-comite-y-sintesis-00862 [↑](#footnote-ref-2)